

Curriculum Vitae
Asst. Prof. Dr. Azad Hamad Sharif
Erbil, Kurdistan Region of Iraq



EDUCATION:

- B.A in English Language/College of Arts/Baghdad University. (1980). Standing : (Very Good)
- M.A in English Literature (Sociology of American Drama) / College of Arts/ Baghdad University. (1983). Standing : (Very Good)
- Training Course of Methods of Teaching (4 Oct. – 7 Oct. 1993). Standing : (Excellent)
- PhD in English Literature (Dystopian Literature – Modern Novel)/College of Languages/ Koya University (2008) Standing : (Distinction)

COMPUTER SKILLS:

- Ms Windows; Ms Windows NT; Ms Word; Ms Excel; Ms Power Point; Lotus Notes; Internet; scanner.

LANGUAGES:

- Written and spoken fluency in **English, Arabic and Kurdish.**
- Proficient in basic **German, and some how Persian & Turkish.**

WORK HISTORY:

- **Director of Media Language Center in Erbil** (1993- 2015).Teaching **English, Kurdish, Arabic & German** to learners (Evening Courses) + Translation (1993-2015).
- **Editor-in-Chief** of (**Kurdistan News** Monthly published in Erbil – Kurdistan Region of Iraq). (1993- Jul. 2003).
- **Education Assistant** at **UNESCO** (2001).
- **Public Information Associate in UNOPS-MAP& Editor** of MAP Newsletter (in **English-Sorani-Bahdinani** Dialects) (2001-2003).
- **Assistant Dean for Academic Affairs of College of Fine Arts/Salahaddin University** (Nov., 2006 – May 2007).
- **Assistant Professor of English Literature** in **English Dept./** College of Arts/ Salahaddin Uni. **Specialization: Modern Novel.**
- **Director of Translation in Iraqi Kurdistan National Assembly** (1999 -2001)
- **Founder and Chairman** of **Kurdistan Translators' Society.** (1993-1996).
- **Interpreter** at “**Gender&Development Workshop**” by **Iraqi Al-Amal Association & Oxfam** (3-6 July 2000).
- **Active member** of **Iraqi Writers' Union** (Since1986).
- **Active member** of **Kurdistan Journalists Union** (Since 2001).
- **Active Member of Kurdistan Artists Union** (Since 2002).
- **Intellectual Advisor to Bedirxan Publishing House- Erbil** (2010 - till Apr. 2012).
- **Active Member of International Federation of Journalists** (2011 – till now).
- **Founder of Tropk Cultural Establishment (2013)**
- **Editor – in – Chief of (Tropk Cultural Quarterly (2015)**
- **Member of the Scientific Committee of Dept. of English-College of Languages/Salahaddin University** (2014 – till now)
- **Member in the Hall of Fame (Salahaddin University- Erbil – Kurdistan Region of Iraq) 2018- till now.** (Link: <http://su.edu.krd/about/history/hfame>)
- **Member of Worldcat** (Link: https://www.worldcat.org/search?qt=worldcat_org_all&q=Azad+Heme+Serif)
- **Active Member of (Pen Kurd – A Branch of Pen International) (21 May 2020).**

PUBLICATIONS:

I. As TRANSLATOR of the following works into Kurdish:

- **Death of a Salesman** a play by Arthur Miller (1984) & (2008)
- **A Portrait of the Artist as a Young Man** a novel by James Joyce (1987) & (2010)
- **The Teachings of the Magi: A Compendium of Zoroastrian Beliefs**, by R.C. Zaehner, (2000) & (2004).
- **Romeo and Juliet** a play by William Shakespeare (2000), (2004) & (2008).
- **Macbeth** a play by William Shakespeare (2000) & (2008).
- **Effective Lectures: Modern Methods of Teaching**. Translation for **UNESCO** from English into Kurdish. Published in (2001)&(2007).
- **Hamlet** a play by William Shakespeare (2008).
- **In the Penal Colony** a novella by Franz Kafka. (2009)
- **Emperor Jones** a play by Eugene O'Neill (2009)
- **The Glass Menagerie** a play by Tennessee Williams (2009).
- **Love in a Torn Land** a novel by Jean Sasson (2011).
- **As You Like It**, a play by William Shakespeare (2011).
- **Four Modern Plays** by: Dimtri Basanas, Yeats, Adamov, Sidric Mont, (2012)
- **A Midsummer Night's Dream**, a play by William Shakespeare (2012).
- **The Story of Civilisation; Vol: 5 – Renaissance** by Will Durant (2015)
- **Twelfth Night**, a play by William Shakespeare (2016).
- **The Spy**, a novel by Paulo Coelho (2017).
- **Brave New World** by: Aldous Huxley (2017)
- **Love: Selected Quotations** by Paulo Coelho (2017).
- **The Way to Happiness** by L. Ron Hubbard (2017)
- **The Tempest**, a play by William Shakespeare (2018).

II. As AUTHOR of the following works in Kurdish & English :

- **Extra-terrestrial Beings** a book in the field of physics (1988).(Kurdish)
- **Singing on the Lap of Death** : A Collection of Modern Kurdish Poems (1991). (Kurdish)
- **Newekar** a course book for learning English (2001) & (2005). (Kurdish)
- **The Games of the Authority** (Gemekany Deselat) 3 Plays of the Author in Kurdish – 2008) (Kurdish)
- **Azad's Advanced Dictionary (English – Kurdish)** (100000 Words – Will be printed in 2018)
- **Thesis for M.A Degree in English** titled “**The Breakdown of Family Relationships: A Study in Selected Plays of Arthur Miller & Tennessee Williams**” (1983). (English)
- **Dissertation for PhD Degree in English** titled “**Dystopia in Modern British Fiction: An Analytic Study of Wells', Huxley's and Orwell's Novels**” (2008). (English)
- **Mem: A Collection of Critical Essays** (ed.) (Kurdish, 2009).
- **Killing the Dreams in the East: Critical Analysis of Eastern Thinking** (Kurdish, 2009)
- **Muharem Mohammed Ameen: A Collection of Critical Essays** (ed.) (Kurdish, 2011).
- **Spotlights on Kurdish Folk Art** (English, 2 Editions in 2012)
- **Jamil Saib: A Collection of Critical Essays** (ed.) (Kurdish, 2012).
- **Tropik** (Editor in Chief) (A Kurdish Quarterly Magazine – No. 1 / 2015)

III. ACADEMIC RESEARCHES:

- "The Fugitive and the Gypsy: A Comparative Study in Pushkin's and Arnold's Poems" *Zanko Magazine*, No (26) 2005.
- "The Dialectics of Knowledge and Being in T. S. Eliot's 'Burnt Norton'" *Zanko Magazine*, No (29) 2007.
- "The Bird Symbol in English Romantic and Post-Romantic Poetry" *Al-Ustadh Journal*, No (142) 2011.
- "The Socio-cosmological Dystopia in *The Time Machine*" *Al-Ustadh Journal*, No (145) 2011.
- "The Destiny of Man and Environment in Jean Sasson's *Love in a Torn Land* (2007)" *Journal of Koya University*, No (20) Sep., 2011.
- "The Biblical Influence on Stephen King's *Desperation* (1996)" *Al-Ustadh Journal*, No (205) 2013.
- "Mental Disorder and Stream of (Un)consciousness in English and American Fiction" *IJTRA* – Vol. 4, Issue 4 (July-August, 2016).
- "Hegemony and Resistance in Chinua Achebe's *Things Fall Apart: A Postcolonial Study*" Accepted for Publication in *Twezher Journal*.
- "Nature's Retaliation in the Sumerian Epic *Gilgamesh: An Ecocritical Study*" Accepted for Publication in *Academic Journal of Garmian University*.
- "The Conflict Between Day and Night in Ann Finch's "A Nocturnal Reverie: An Ecocritical Study" *Al-Adab Journal*, No (130) August 2019.
- "The Impact of Place on Personality in Kazuo Ishiguro's *A Pale View of Hills: An Eco-critical Study*" Vol. 6 No (2), 2019
- "The Contrasting Worlds of Ursula K. Le Guin's *Always Coming Home: An Ecofeminist Study*" Vol. 6 No (3) 2019
- "Ecocritical Consciousness in Shakespeare's *The Winter's Tale*". Vol:58 issue:4, 2019

IV. REVISION of TRANSLATED BOOKS (from English into Kurdish):

I- Osborne's *Look Back in Anger* (1986), II-Maupassant's *Short Stories* (1994), III- *A Concise Computer Dictionary* (2000), IV- Hemingway, *A Farewell to Arms* (2003), V- Harold Pinter, *The Mountain Language* (2005). VI- *40 Sonnets of Shakespeare* (2014).

V. ARTICLES, ESSAYS, and RESEARCHES:

- Published 330 articles, essays, researches, and translations in Kurdish, Arabic & English in Newspapers and Magazines inside Iraq.

REGIONAL and INTERNATIONAL WORKSHOPS, FESTIVALS & CONFERENCES (participation/coordination):

- (*Gender & Development Workshop*) organized by Iraqi Al-Amal Association and Oxfam in Erbil (2000)
- 4th International IDEA Conference in Celal Bayar University, Manisa, Turkey (15-17 April 2009).
- Training Course & Workshop in Curriculum Development (Salahaddin & Appalachian University) (11-22 July 2009)
- Coordinator of Bedirxan's 6th Festival in Athens, Greece (19 -20 Oct., 2009).
- 10th MELUS-MELOW International Conference/First Chandigarh Litfest, Chandigarh, India (25-27 Feb. 2010).
- Coordinator of Bedirxan's 7th Festival in Washington D. C., USA (29 -30 Jun., 2010).
- Coordinator of Bedirxan's Annual Festival in Crete, Greece (21st Jan., 2011).
- A Carnival of Feminist Cultural Activism, Conference, (Organized by the Centre for Women's Studies – The University of York)(3-5 March,2011) York, UK.
- Coordinator of Bedirxan's 8th Festival in Paris – France (9 -10 Jul., 2011).
- Coordinator of Bedirxan's 9th Festival in Tbilisi – Georgia (21 -23 Mar., 2012).
- OASIS - Orientale American Studies International School (Organized by Università Delgi Studi Di Napoli "L'Orientale)(21-27 May,2012) Procida - Napoli, Italy.
- IJAS – International Conference of Arts and Sciences (3 – 6 Dec.,2013) Freiburg - Germany.
- Speaker in Shakespeare Lives Forum (held by AUIS – Sulaimania and British Council) 3rd May 2016.
- International Conference on Ecocriticism and Environmental Studies (13 May 2017) Warsaw – Poland.

TEACHING EXPERIENCE:

- I. Undergraduate Courses: (General Literature, Literary Criticism (Classical & Modern), English and American Drama, English and American Novel, English and American Poetry, Composition and Creative Writing, Aesthetics)
- II. MA. Courses: (Victorian Novel, World Drama, Romantic Poetry, Postcolonial Literature, Modern Literary Criticism, Modern Literary Theory)
- III. PhD. Courses: (Ecocriticism, Modern Novel), (Philosophical Texts in English)

RESEARCH SUPERVISION:

- I. Undergraduates (108) II. MA. (5) III. PhD. (2)

MEMBER of MA & PHD EXAMINING COMMITTEE/SCIENTIFIC ASSESSMENT (Academic Accreditation):

- I. MA. (20) II. PhD. (6) III. Academic Accreditation for MA./ PhD Holders from overseas Universities (118)

Duties & Responsibilities in UNOPS (2001-2003)

- Participating in the *Strategic Plan, Annual Plan and Common Program Framework of UNOPS/ MAP (2002)*.
- Establishing the Photo Library and the Document Resource Bank for Public Information Office.
- Writing Monthly Report of UNOPS Activities for the Public Information Section.
- Arranging UNOPS MAP Orientation Seminar for the Media (18 Nov. 2002)
- Designing and publishing the English Version of *UNOPS MAP Newsletter*.
- Translating, designing and publishing the *Kurdish Version of UNOPS MAP Newsletter*.
- Planning for the *INTERNAL COMMUNICATION PROGRAMME* on Weekly Basis about UNOPS-MAP and disseminating its activities.
- Liaison with the Local NGOs for the Victim Assistance Section.
- Liaison with the Local Authority and the target groups about the MAP.
- Writing *brief News articles* for the press.
- Inviting the Media team for the Hand over Ceremonies and other activities of UNOPS.
- Following-up the broadcast and / or publishing the articles and UNOPS activities.
- Weekly compilation of reports for RELIEFWEB & Iraqi Mine Action Center.
- Daily checking the Newspapers from Internet to see what is written on MAP and UNOPS.
- Making Stickers that reflect the Communication Theme of UNOPS MAP.
- Participating in the Boards of Inquiry (As Observer) (4) cases.
- Translating letters from English into Kurdish or Arabic and vice versa for the PC, DPC and Admin. Offices.
- Preparing the *Agenda and the Minutes* of the Management Meetings.
- Translating and reviewing some Publications and Documents of Mine Awareness Section.
- Helping other sections of MAP with the unification of MAP terminology.
- Coordination with ELS, Mechem and KOMA (Contractors of MAP-UNOPS).
- Arranging Trips and Field Visits for the Media Team to see the Projects implemented by the Program.
- Visiting *News Editors and TV. Directors* and discussing with them the significance of the Programme.
- Conducting Radio and TV. Interviews about the programme.